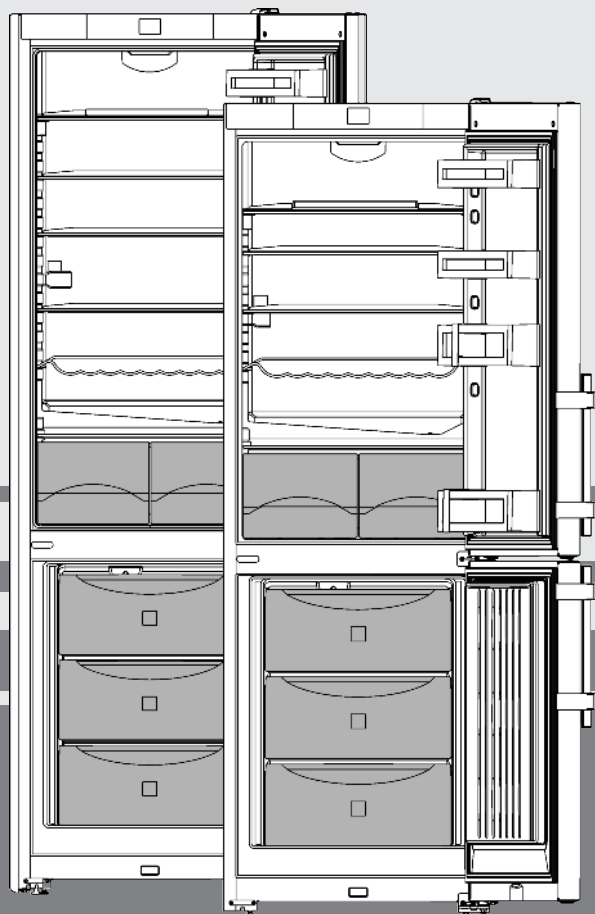


# Návod na použitie

Kombinácia chladničky a mrazničky

SK



250816 **7082869 - 00**

CU(be)(ef)(sl)29../35../40.. ...

**LIEBHERR**

# Celkový pohľad na zariadenie

## Obsah

<b>1</b>	<b>Celkový pohľad na zariadenie.....</b>	<b>2</b>
1.1	Prehľad zariadenia a vybavenia.....	2
1.2	Oblasť použitia zariadenia.....	2
1.3	Zhoda.....	3
1.4	Vonkajšie rozmery zariadenia.....	3
1.5	Úspora energie.....	3
1.6	SmartDevice.....	4
<b>2</b>	<b>Všeobecné bezpečnostné pokyny.....</b>	<b>4</b>
<b>3</b>	<b>Obslužné a zobrazovacie prvky.....</b>	<b>5</b>
3.1	Obrazovka Home.....	5
3.2	Štruktúra obsluhy.....	5
3.3	Navigácia.....	5
3.4	Indikačné symboly.....	6
3.5	Voliteľné možnosti zariadenia.....	6
<b>4</b>	<b>Uvedenie do prevádzky.....</b>	<b>6</b>
4.1	Preprava zariadenia.....	6
4.2	Inštalácia zariadenia.....	6
4.3	Zmena strany otvárania dverí.....	7
4.4	Montáž do kuchynskej linky.....	9
4.5	Likvidácia balenia.....	9
4.6	Pripojenie zariadenia.....	9
4.7	Zapnutie zariadenia.....	9
<b>5</b>	<b>Obsluha.....</b>	<b>10</b>
5.1	Zmena jednotky teploty.....	10
5.2	Detská poistka.....	10
5.3	Režim Sabbath.....	10
5.4	Chladnička.....	10
5.5	Mraznička.....	12
<b>6</b>	<b>Údržba.....</b>	<b>13</b>
6.1	ručné rozmrazovanie.....	13
6.2	Čistenie zariadenia.....	14
6.3	Zákaznícky servis.....	14
<b>7</b>	<b>Poruchy.....</b>	<b>14</b>
<b>8</b>	<b>Hlásenia.....</b>	<b>15</b>
<b>9</b>	<b>Odstavenie z prevádzky.....</b>	<b>16</b>
9.1	Vypnutie zariadenia.....	16
9.2	Odstavenie z prevádzky.....	16
<b>10</b>	<b>Likvidácia zariadenia.....</b>	<b>16</b>

Výrobca neustále pracuje na ďalšom vývoji všetkých typov a modelov. Prosíme preto o pochopenie, že si musíme vyhradiť právo na zmeny tvaru, vybavenia a techniky.

Aby ste sa zoznámili so všetkými výhodami nového zariadenia, prečítajte si prosím pozorne pokyny v tomto návode.

Tento návod na použitie platí pre viaceré modely, preto sú možné odchýlky. Odseky, ktoré platia iba pre určité zariadenia, sú označené hviezdičkou (\*).

Pokyny k manipulácii sú označené ►, výsledky manipulácie sú označené ▷.

## 1 Celkový pohľad na zariadenie

### 1.1 Prehľad zariadenia a vybavenia

#### Poznámka

- Potraviny triedte podľa toho, ako sú uvedené na obrázku. Takým spôsobom spotrebič pracuje energeticky úsporne.
- Priehradky, zásuvky alebo koše sú v stave pri expedícii zoradené v záujme optimálnej energetickej účinnosti.

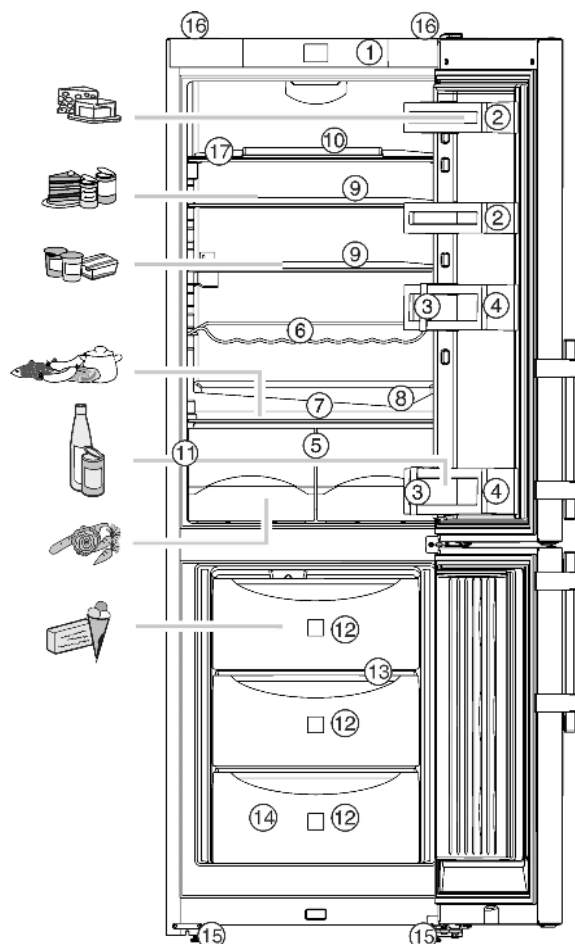


Fig. 1

- |  |   |
|--|---|
| (1) Obslužné a kontrolné prvky                     | (10) Priehradka na vajčka                                 |
| (2) Odkladací priestor vo dverách, premiestniteľný | (11) Typový štítok  |
| (3) Držiak fliaš, presúvateľný                     | (12) Zásuvka na zmrazovanie                               |
| (4) Priestor na fľaše                              | (13) VarioSpace   |
| (5) Misky na zeleninu                              | (14) Miska na kocky ľadu                                  |
| (6) Priehradka na fľaše                            | (15) Nastaviteľné nohy vpredu, kolieska na prepravu vzadu |
| (7) Najchladnejšia zóna                            | (16) Prepravné nosné držadlá                              |
| (8) Odtokový otvor                                 | (17) Odkladacia plocha, deliteľná                         |
| (9) Odkladacia plocha, premiestniteľná             |   |

### 1.2 Oblasť použitia zariadenia

#### Používanie v súlade s určením

Zariadenie je určené výhradne na chladenie potravín v domácom alebo domácnosti podobnom prostredí. Patrí k tomu napr. použitie

- v kuchyniach pre zamestnancov, penziónoch s raňajkami,
- prostredníctvom hostí vo vidieckych domoch, hoteloch, motelloch a iných ubytovacích zariadeniach,
- pri cateringu a podobnom servise vo veľkoobchode.

Všetky ostatné spôsoby použitia sú neprípustné.

## Predvídateľné chybné použitie

Výslovne sú zakázané nasledujúce použitia:

- skladovanie a chladenie liekov, krvnej plazmy, laboratórnych preparátov alebo podobných látok a produktov, pre ktoré platí smernica o medicínskych produktoch 2007/47/ES,
- používanie v oblastiach ohrozených výbuchom,
- používanie na pohyblivých podkladoch ako pri lodiach, koľajovej doprave alebo lietadlách,
- skladovanie živých zvierat.

Nesprávne použitie zariadenia môže viesť ku škodám na skladovanom tovare alebo k jeho pokazeniu.

## Klimatické triedy

Zariadenie je vyrobené podľa klimatizačných tried pre prevádzku pri obmedzenom rozsahu teplôt okolia. Klimatická trieda platná pre vaše zariadenie je vytlačená na typovom štítku.

## Poznámka

► Pre zaručenie bezchybnej prevádzky dodržiavajte uvedené teploty okolia.

Klimatická trieda	pre teploty okolia
SN	10 °C až 32 °C
N	16 °C až 32 °C
ST	16 °C až 38 °C
T	16 °C až 43 °C

## 1.3 Zhoda

Bola vykonaná kontrola tesnosti chladiaceho okruhu. Zariadenie zodpovedá príslušným bezpečnostným ustanoveniam, ako aj smerniciam 2014/35/EÚ, 2014/30/EÚ, 2009/125/ES, 2011/65/EÚ a 2010/30/EÚ.

## 1.4 Vonkajšie rozmery zariadenia

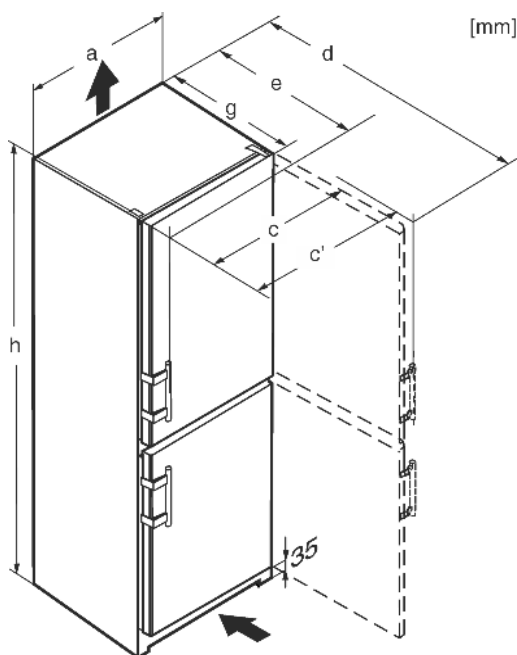


Fig. 2

	h	a	g	e	d	c	c'
CU(sI)(ef)2915	1623	600	625 <sup>x</sup>	665 <sup>x</sup>	1172 <sup>x</sup>	600	644
CU(ef)3515	1817	600	625 <sup>x</sup>	665 <sup>x</sup>	1172 <sup>x</sup>	600	644
CU(be)(sI)(ef)4015	2011	600	625 <sup>x</sup>	665 <sup>x</sup>	1172 <sup>x</sup>	600	644

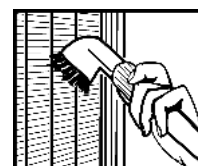
<sup>x</sup> Pri zariadeniach s priloženými dištančnými držiakmi na stenu sa rozmer zväčší o 35 mm (pozri 4.2).

## 1.5 Úspora energie

- Vždy je potrebné dbať na správne prevzdušnenie a vetranie. Vetracie otvory, resp. mriežky nezakrývajte.
- Vyvarujte sa umiestneniu zariadenia na mieste s priamym slnečným žiarením, vedľa sporáku, vykurovania a podobne.
- Spotreba energie závisí od podmienok, v ktorých je spotrebič umiestnený, napr. od teploty okolia (pozri 1.2). Pri odchýlke teploty okolia od normovanej teploty 25 °C sa môže spotreba energie zmeniť.
- Zariadenie otvárajte iba na čo možno najkratšiu dobu.
- Čím nižšia je nastavená teplota, tým vyššia je spotreba energie.
- Potraviny triedte podľa druhu (pozri Celkový pohľad na zariadenie).
- Všetky potraviny uchovávajte dobre zabalené a zakryté. Zabráni sa tak vytváraniu námrazy.
- Potraviny vyberajte len na nevyhnutný čas, aby sa príliš nezohriali.
- Vkladanie teplých jedál: až po ochladení na izbovú teplotu.
- Hlboko zmrazený tovar rozmrazujte v chladiacom priestore.
- Ak sa v zariadení nachádza hrubá vrstva námrazy: Zariadenie rozmrazte.
- Pri dlhšej dovolenke chladničku vyprázdňte a vypnite.

Usadzovanie prachu zvyšuje spotrebu energie:

- Chladiaci stroj s výmenníkom tepla - kovovou mriežkou na zadnej strane zariadenia jedenkrát ročne oprášte.



# Všeobecné bezpečnostné pokyny

## 1.6 SmartDevice

Zariadenie je pripravené na integráciu do systému Smart Home a pre rozšírené servisné služby. Prostredníctvom SmartDeviceBox je možné sprístupniť ďalšie voliteľné možnosti. Aktivácia sa realizuje prostredníctvom zákazníckeho portálu MyLiebherr.



Bližšie informácie o dostupnosti, predpokladoch a k jednotlivým voliteľným možnostiam nájdete na internete na stránke [www.smartdevice.liebherr.com](http://www.smartdevice.liebherr.com).

## 2 Všeobecné bezpečnostné pokyny

### Nebezpečenstvá pre používateľa:

- Toto zariadenie môžu obsluhovať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami a nedostatočnými skúsenosťami a poznatkami, ak obsluhu vykonávajú pod dohľadom spôsobilej osoby alebo boli poučené o bezpečnej obsluhu zariadenia a poznajú z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti sa so zariadením nesmú hrať. Čistenie a údržbu zo strany používateľa nesmú vykonávať deti bez dohľadu spôsobilej osoby. Deti vo veku 3 – 8 rokov smú zariadenie plniť a vyprázdňovať. Deťom do 3 rokov je potrebné zakázať prístup k zariadeniu, ak sa na ne permanentne nedo- hliada.
- Ak sa zariadenie odpája od siete, vždy ťahajte za zástrčku. Neťahajte za kábel.
- V prípade poruchy vytiahnite sieťovú zástrčku alebo vypnite poistku.
- Nepoškodte sieťový prívod. Zariadenie neprevádzkujte s chybným sieťovým prívodom.
- Opravy, zásahy do zariadenia a zmenu sieťového prívodu nechajte vykonať iba zákazníckemu servisu alebo inému na to vyškolenému odbornému personálu.
- Zariadenie montujte, pripájajte a likvidujte iba podľa údajov v návode na použitie.
- Návod na použitie starostlivo uschovajte a prípadne ho odovzdajte ďalším vlastníkovi.
- Špeciálne svetlá (žiarovky, LED, žiarivky) v zariadení slúžia na osvetlenie jeho vnútorného priestoru a nie sú určené pre osvetlenie miestnosti.

### Nebezpečenstvo požiaru:

- Chladiace médium R 600a použité v zariadení nezaťažuje životné prostredie, ale je horľavé. Uniknuté chladiace médium sa môže vznietiť.
  - Nepoškodte potrubia chladiaceho okruhu.

- Vo vnútornom priestore nemanipulujte s otvoreným ohňom alebo zdrojom iskiek.
- Vo vnútornom priestore nepoužívajte elektrické zariadenia (napr. prístroje na čistenie parou, vykurovacie telesá, zariadenia na prípravu ľadu).
- Ak unikne chladiace médium: Z blízkosti úniku odstráňte otvorený oheň a zdroje iskiek. Priestor dobre vetrajte. Upovedomte zákaznícky servis.
- Do chladničky neodkladajte výbušné látky alebo spreje s horľavými hnacími plynmi, ako napríklad bután, propán, pentán atď. Nebezpečné spreje je možné spoznať podľa vytlačeníých údajov o obsahu alebo podľa symbolu plameňa. Prípadne unikajúce plyny sa môžu zapáliť od elektrickej inštalácie zariadenia.
- Do blízkosti zariadenia neumiestňujte horiace sviečky, lampy a iné predmety s otvoreným plameňom, aby nedošlo k nezapáleniu zariadenia.
- Alkoholické nápoje alebo balenia obsahujúce alkohol musia byť pri skladovaní tesne uzavreté. Prípadne unikajúci alkohol sa môže zapáliť od elektrickej inštalácie zariadenia.

### Nebezpečenstvo pádu a prevrátenia:

- Podstavce, zásuvky, dvere atď. nepoužívajte ako stúpadlá alebo k podopieraniam. To platí obzvlášť pre deti.

### Nebezpečenstvo otravou potravinami:

- Nekonzumujte potraviny po dátume spotreby.

### Nebezpečenstvo omrzlín, pocitov otupenosti a bolestí:

- Zabráňte trvalému kontaktu pokožky s chladnými povrchmi alebo s chladenými/mrazenými výrobkami alebo vykonajte ochranné opatrenia, napr. používajte rukavice. Zmrzlinu a zvlášť ľad alebo kocky ľadu nejedzte hneď a nie príliš chladné.


### Nebezpečenstvo poranenia alebo poškodenia:

- Horúca para môže viesť k poraneniám. Na rozmrazovanie nepoužívajte elektrické vyhrievacie telesá, prístroje na čistenie parou, otvorený oheň ani rozmrazovacie spreje.
- Ľad neodstraňujte ostrými predmetmi.

### Nebezpečenstvo pomliaždenia:




- Pri otváraní a zatváraní dverí nesiahajte do závesu. Mohli by ste si privrznúť prsty.

### Symbole na zariadení:



Tento symbol sa môže nachádzať na kompresore. Vzťahuje sa k oleju v kompresore a upozorňuje na nasledujúce nebezpečenstvo: Pri prehltnutí alebo vniknutí do dýchacích ciest môže byť smrteľný. Toto upozornenie je dôležité iba pre recykláciu. V normálnej prevádzke nevzniká žiadne nebezpečenstvo.

## Dodržiajte špecifické upozornenia v ostatných kapitolách:

	NEBEZPEČENSTVO	označuje bezprostredne nebezpečnú situáciu, ktorá má za následok smrť alebo ťažké poranenia, ak sa jej nezabráni.
	VÝSTRAHA	označuje nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla mať za následok smrť alebo ťažké poranenie, ak sa jej nezabráni.
	UPOZORNENIE	označuje nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla mať za následok ľahké alebo stredné poranenia, ak sa jej nezabráni.
	POZOR	označuje nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla mať za následok vecné škody, ak sa jej nezabráni.
	Poznámka	označuje potrebné upozornenia a tipy.

## 3 Obslužné a zobrazovacie prvky

### 3.1 Obrazovka Home



Fig. 3

- (1) Pole chladničky (2) Pole menu  
(3) Displej (4) Symbol mrazničky

Obrazovka Home je východiskovým zobrazením pre používateľa. Z nej sa vykonávajú všetky nastavenia.

Zatlačením na displej je možné vyvolať funkcie a zmeniť hodnoty.

### 3.2 Štruktúra obsluhy

#### Pole chladničky

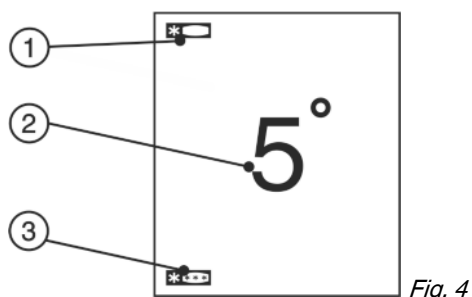


Fig. 4

- (1) Symbol chladničky (2) Indikátor teploty chladničky (3) Symbol mrazničky

V poli chladničky sa zobrazuje nastavená teplota chladničky.

Vykonať je možné nasledujúce nastavenia:

- Nastavenia teploty
- Vypnutie a zapnutie chladničky

#### Pole menu

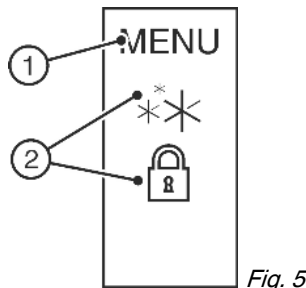


Fig. 5

- (1) Hlavné menu (2) Aktivovaná voliteľná možnosť

Pole menu poskytuje prístup k voliteľným možnostiam a nastaveniam zariadenia. Dodatočne sa zobrazujú aktivované voliteľné možnosti.

### 3.3 Navigácia

Prístup k jednotlivým voliteľným možnostiam získate zatlačením na menu. Po potvrdení voliteľnej možnosti alebo nastaveniam zaznie signálny tón. Zobrazenie sa zmení na obrazovku Home.

Obsluha zariadenia sa realizuje prostredníctvom nasledujúcich symbolov:



#### Pohotovosť:

Zapnutie zariadenia alebo teplotnej zóny.



#### Menu:

Vyvolanie voliteľných možností.



#### Mínus/plus:

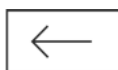
Zmeňte nastavenie (napr. regulácia teploty).



#### Navigačná šípka vľavo/vpravo:

Voľba voliteľných možností a navigovanie v menu.

Navigačnými šípkami je možné listovať v jednotlivých voliteľných možnostiach. Po poslednej voliteľnej možnosti sa opäť zobrazí prvá.



#### Späť:

Prerušenie voľby.

Zobrazenie sa zmení na najbližšiu vyššiu úroveň, príp. na obrazovku Home.



#### OK:

Potvrdenie výberu.

Po stlačení sa zobrazenie zmení na obrazovku Home.

# Uvedenie do prevádzky



## ON / OFF, START / STOP

Aktivovanie/deaktivovanie voliteľnej možnosti.

Po aktivovaní alebo deaktivovaní voliteľnej možnosti sa zobrazenie zmení na obrazovku Home.



## RESET:

Vynulovanie časovača.



## Prístup zákaznického servisu

### Upozornenie

Ak sa po 1 minúte nevykoná žiadna voľba, zobrazenie sa zmení na obrazovku Home.

## 3.4 Indikačné symboly

Indikačné symboly poskytujú informácie o aktuálnom stave zariadenia.



### Vzostupné šípky:

Teplota sa zvyšuje.



### Zostupné šípky:

Teplota sa znižuje.



### Pohotovosť:

Zariadenie alebo teplotná zóna je vypnutá.



### Hlásenia:

Vyskytujú sa aktívne hlásenia chyby a pripomienky.

## 3.5 Voliteľné možnosti zariadenia

Aktivovať a nastaviť je možné nasledujúce voliteľné možnosti, vysvetlenia a možnosť nastavenia, (pozri Obsluha):

### Symbol

### Voliteľná možnosť



SuperFrost\*



SabbathMode



Detská poistka<sup>x</sup>



Jednotka teploty

<sup>x</sup> Ak je voliteľná možnosť aktivovaná, príslušný symbol sa zobrazí v poli menu.

Symbol sa skryje, keď voliteľná možnosť skončí alebo sa deaktivuje.

## 4 Uvedenie do prevádzky

### 4.1 Preprava zariadenia



#### UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo poranenia a poškodenia nesprávnou prepravou!

- ▶ Zariadenie prepravujte zabalené.
- ▶ Zariadenie prepravujte v stojatej polohe.
- ▶ Zariadenie neprepravujte samotne.

### 4.2 Inštalácia zariadenia



#### VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo požiaru z dôvodu vlhkosti!

Ak časti vedúce elektrický prúd alebo sieťový prívod navlhnú, môže dôjsť ku skratu.

- ▶ Zariadenie je koncipované na použitie v uzatvorených priestoroch. Zariadenie neprevádzkujte vo vonkajších priestoroch alebo vo vlhkom prostredí a v prostredí so striekajúcou vodou.



#### VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo požiaru vplyvom skratu!

Ak sa sieťový kábel/zástrčka zariadenia alebo iného zariadenia a zadná strana zariadenia dotýkajú, môže sa sieťový kábel/zástrčka vplyvom vibrácií zariadenia poškodiť a tým môže dôjsť ku skratu.

- ▶ Zariadenie postavte tak, aby sa nedotýkalo žiadnej zástrčky alebo sieťového kábla.
- ▶ Do zásuviek na zadnej strane zariadenia nepripájajte ani zariadenie, ani iné zariadenia.



#### VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo požiaru kvôli chladiacemu médiu!

Chladiace médium R 600a použité v zariadení nezaťažuje životné prostredie, ale je horľavé. Uniknuté chladiace médium sa môže vznietiť.

- ▶ Nepoškodte potrubia chladiaceho okruhu.



#### VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo požiaru a poškodenia!

- ▶ Na zariadenie neodkladajte žiadne prístroje produkujúce teplo, napríklad mikrovlnnú rúru, hriankovač a podobne!



#### VÝSTRAHA

Pri zablokovaných vetracích otvoroch hrozí nebezpečenstvo požiaru a poškodenia!

- ▶ Vetracie otvory udržiavajte vždy voľné. Vždy je potrebné dbať na správne prevzdušnenie a vetranie!

#### POZOR

Nebezpečenstvo poškodenia kondenzátom!

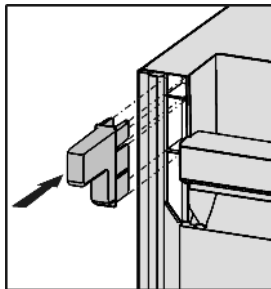
- ▶ Zariadenie neinštalujte bezprostredne vedľa iného chladiaceho/mraziaceho zariadenia.

- Pri poškodení zariadenia ihneď - pred pripojením - informujte dodávateľa.
- Podlaha miesta inštalácie musí byť vodorovná a rovná.

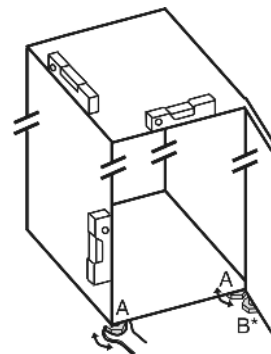
- Vyvarujte sa umiestneniu zariadenia na mieste s priamym slnečným žiarením, vedľa sporáku, vykurovania a podobne.
- Zariadenie postavte zadnou stranu vždy priamo k stene a použite pritom priložené dištančné držiaky na stenu (pozri dole).
- Zariadenie sa môže posúvať, iba ak nie je naplnené.
- Podklad zariadenia musí mať rovnakú výšku ako okolitá podlaha.
- Zariadenie neinštalujte bez pomoci.
- Čím je v zariadení viac chladiaceho média R 600a, tým väčšia musí byť miestnosť, v ktorej sa zariadenie nachádza. V príliš malých miestnostiach môže pri netesnosti vzniknúť horľavá zmes plynu a vzduchu. Podľa normy EN 378 musí byť na 11 g chladiaceho média R 600a priestor inštalácie veľký minimálne 1 m<sup>3</sup>. Množstvo chladiaceho média pre vaše zariadenie nájdete na typovom štítku vo vnútornom priestore zariadenia.
- ▶ Pripájací kábel odoberte zo zadnej strany zariadenia. Pritom odstráňte uchytenie kábla, inak vznikajú vibračné zvuky!
- ▶ Stiahnite ochranné fólie z vonkajšej strany zariadenia.\*
- ▶ Stiahnite ochranné fólie z ozdobných líšt.
- ▶ Odstráňte všetky prepravné zaisťovacie časti.

Aby sa docielila deklarovaná spotreba energie, je potrebné použiť dištančné držiaky, ktoré sú priložené k niektorým zariadeniam. Tým sa hĺbka zariadenia zvýši o cca 35 mm. Zariadenie je bez použitia dištančného držiaka plne funkčné, má však nepatrne vyššiu spotrebu energie.

- ▶ Pri zariadeniach s priloženými dištančnými držiakmi tieto namontujte na zadnú stranu zariadenia vľavo a vpravo hore.



- ▶ Balenie zlikvidujte. (pozri 4.5)
- ▶ Zariadenie vyrovnajte na nastaviteľných nohách (A) pomocou priloženého vidlicového kľúča a pomocou vodorovnej polohy.
- ▶ Potom podprite dvere: Nastavovaciu nohu na ložiskovej konzole (B) vytočte, pokiaľ nedosadá na podlahu, potom otočte ďalej o 90°.



### Poznámka

- ▶ Zariadenie očistite (pozri 6.2) .

Ak je zariadenie nainštalované vo veľmi vlhkom prostredí, môže sa na vonkajšej strane zariadenia tvoriť kondenzát.

- ▶ Vždy je potrebné dbať na správne prevzdušnenie a vetranie na mieste inštalácie.

## 4.3 Zmena strany otvárania dverí

V prípade potreby môžete zmeniť stranu otvárania dverí:

Zabezpečte, aby bolo pripravené nasledovné náradie:

- Torx® 25
- Torx® 15
- skrutkovač
- príp. akumulátorový skrutkovač
- príp. dve osoby na montážne práce

### 4.3.1 Odobratie horných dverí

#### Poznámka

- ▶ Predtým ako odoberte dvere, vyberte potraviny z odkladacieho priestoru v dverách, aby tieto nevypadávali.

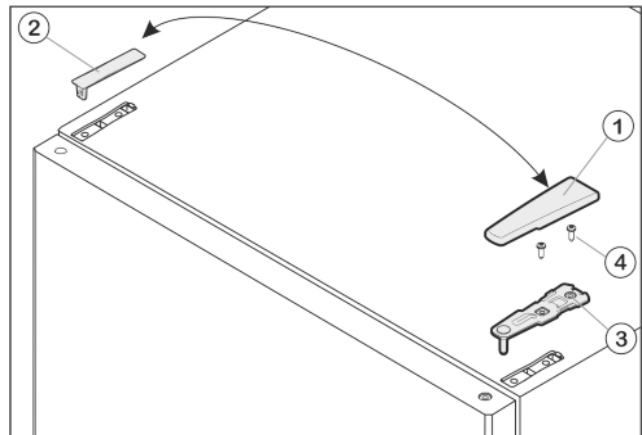


Fig. 6

- ▶ Vrchné dvere zatvorte.
- ▶ Kryt Fig. 6 (1) odoberte smerom dopredu a hore.
- ▶ Kryt Fig. 6 (2) nadvihnite.



#### UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo poranenia pri vyklopení dverí!

- ▶ Dvere dobre pridržte.
- ▶ Dvere opatrne odstavte.

- ▶ Hornú ložiskovú konzolu Fig. 6 (3) odskrutkujte (2 krát Torx® 25) Fig. 6 (4) a odoberte smerom hore.
- ▶ Vrchné dvere nadvihnite smerom hore a odložte stranou.

### 4.3.2 Odobratie dolných dverí

- ▶ Dolné dvere zatvorte.
- ▶ Ložiskový čap v strede Fig. 7 (11) vytiahnite z ložiskovej konzoly a následne vytiahnite dolné dvere.
- ▶ Plastový uzáver Fig. 7 (10) odoberte.



#### UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo poranenia pri vyklopení dverí!

- ▶ Dvere dobre pridržte.
- ▶ Dvere opatrne odstavte.

- ▶ Otvorte dolné dvere.
- ▶ Odskrutkujte strednú ložiskovú Fig. 7 (13) konzolu (2 krát Torx® 25).
- ▶ Dvere nadvihnite smerom hore a odložte stranou.

# Uvedenie do prevádzky

## 4.3.3 Premiestnenie stredných ložiskových dielov

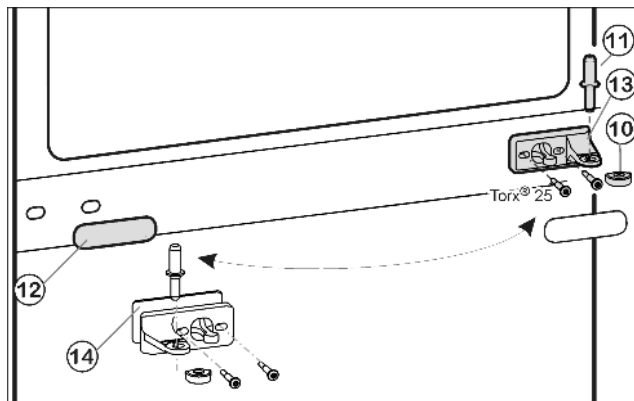


Fig. 7

- ▶ Záslepku Fig. 7 (12) opatrne odoberte.
- ▶ Strednú ložiskovú konzolu Fig. 7 (13) s podložkou Fig. 7 (14) otočenú o 180° priskrutkujte na novú stranu závesu **pevne (pomocou krútiaceho momentu 4 Nm)**.
- ▶ Záslepku Fig. 7 (12) otočenú o 180° opäť zaklapnite na novej strane držadla.

## 4.3.4 Premiestnenie spodných ložiskových dielov

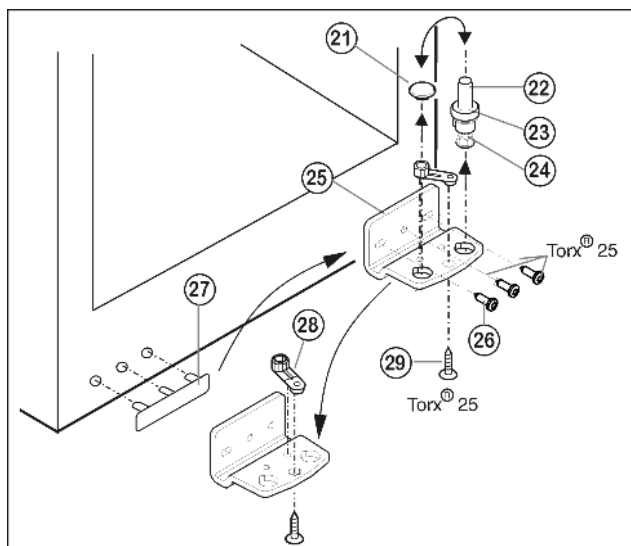


Fig. 8

- ▶ Ložiskový čap Fig. 8 (22) kompletný, s podložkou Fig. 8 (23) a nastaviteľnou nohou Fig. 8 (24), vytiahnite smerom nahor.
- ▶ Zátku Fig. 8 (21) podvihnite.
- ▶ Ložiskovú konzolu Fig. 8 (25) odskrutkujte Fig. 8 (26).
- ▶ Ložiskový diel Fig. 8 (28) odskrutkujte Fig. 8 (29) a premiestnite ho do protiahlého otvoru uloženia ložiskovej konzoly, opäť priskrutkujte.
- ▶ Kryt na strane držadla Fig. 8 (27) opatrne nadvihnite a premiestnite na opačnú stranu.
- ▶ Ložiskovú konzolu Fig. 8 (25) na novej strane závesu zaskrutkujte **pevne (pomocou krútiaceho momentu 4 Nm)** príp. pomocou akumulátorového skrutkovača.
- ▶ Zátku Fig. 8 (21) opäť nasadte do inej diery.
- ▶ Ložiskový čap Fig. 8 (22) kompletný, s podložkou a nastaviteľnou nohou, opäť nasadte. Dbajte pritom na to, aby zárez dorazu ukazoval smerom dozadu.

## 4.3.5 Premiestnenie drždíel

Vždy na horných a dolných dverách:

- ▶ Premiestnite Fig. 9 (31) pružinovú zvierku: Zaisťovací jazýček potlačte nadol, ponad ňu stiahnite pružinovú zvierku.
- ▶ Na novej strane závesu opäť zasúvajte pružinovú zvierku, kým zaklapne.

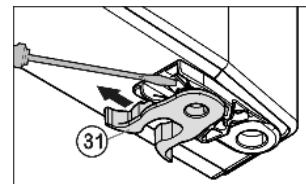


Fig. 9

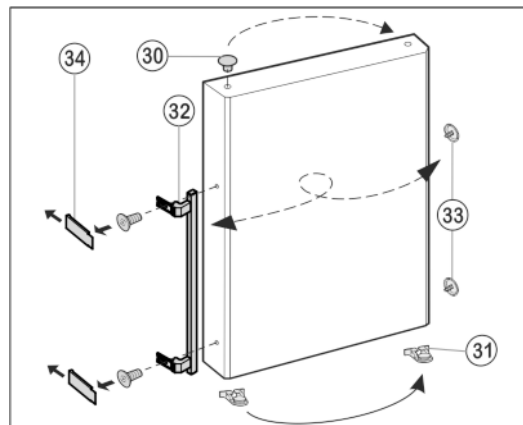


Fig. 10

- ▶ Trň Fig. 10 (30) z ložiskového puzdra dverí vyberte a premiestnite.
- ▶ Odmontujte držadlo dverí Fig. 10 (32), trne Fig. 10 (33) a prítlačné platničky\* Fig. 10 (34) a premiestnite na opačnú stranu.
- ▶ Pri montáži prítlačných platničiek na opačnej strane dbajte na správne zaklapnutie.\*

## 4.3.6 Montáž dolných dverí

- ▶ Spodné dvere nasadte zhora na ložiskový čap dole Fig. 8 (22).
- ▶ Dvere zatvorte.
- ▶ Plastový uzáver Fig. 7 (10) nasadte opäť na ložiskovú konzolu v strede Fig. 7 (13).
- ▶ Ložiskový čap v strede Fig. 7 (11) nasadte na novej strane závesu cez ložiskovú konzolu v strede Fig. 7 (13) do spodných dverí.

## 4.3.7 Montáž vrchných dverí

- ▶ Vrchné dvere nasadte na ložiskový čap v strede Fig. 7 (11).
- ▶ Vrchnú ložiskovú konzolu Fig. 6 (3) nasadte na novej strane závesu do dverí.
- ▶ Hornú ložiskovú konzolu **pevne (pomocou krútiaceho momentu 4 Nm)** priskrutkujte (2 x Torx® 25) Fig. 6 (4). Diery na skrutky príp. predpichnete alebo použite akumulátorový skrutkovač.
- ▶ Kryt Fig. 6 (1) a kryt Fig. 6 (2) nasadte vždy na opačnú stranu zvonka a zaklapnite.

## 4.3.8 Vyrovnanie dverí

- ▶ Dvere prípadne súosovo vyrovnajte ku krytu zariadenia cez obidve pozdĺžne diery v ložiskovej konzole dole Fig. 8 (25) a v ložiskovej konzole v strede Fig. 7 (13). K tomu vyskrutkujte prostrednú skrutku na ložiskovej konzole Fig. 8 (25).



### VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo poranenia spôsobené padajúcimi dverami! Ak nie sú časti ložiska dostatočne pevne priskrutkované, dvere môžu spadnúť. Môže to viesť k ťažkým poraneniam. Okrem toho, ak sa dvere prípadne nezatvoria, chladenie nie je dostatočné.

- ▶ Ložiskové konzoly pevne priskrutkujte s uťahovacím momentom 4 Nm.
- ▶ Všetky skrutky skontrolujte a príp. utiahnite.



## 4.4 Montáž do kuchynskej linky

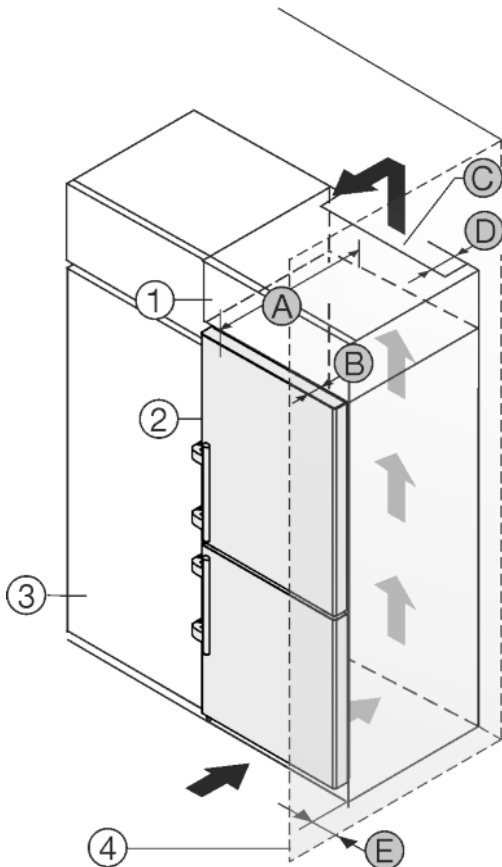


Fig. 11

A [mm]	B [mm]	C [cm <sup>2</sup> ]	D [mm]	E [mm]
625 *	65	mind. 300	mind. 50	mind. 40

\* Pri zariadeniach s priloženými dištančnými držiakmi na stenu sa rozmer zväčší o 35 mm (pozri 4.2) .

Zariadenie môže byť zabudované medzi kuchynskými skriňami. Aby sa zariadenie Fig. 11 (2) prispôbilo výške kuchynskej linky, môže sa nad zariadením umiestniť nadstavňá skrinka Fig. 11 (1).

Zariadenie môže byť zabudované priamo vedľa kuchynskej skrine Fig. 11 (3). Pre úplné otvorenie dverí musí zariadenie vyčnievať o hĺbku Fig. 11 (B) prednej časti kuchynskej skrine. V závislosti od hĺbky kuchynských skriň a použitia dištančných držiakov na stenu môže zariadenie prečnievať ešte viac.

### POZOR

Nebezpečenstvo poškodenia spôsobené prehriatím v dôsledku nedostatočného vetrania!

Pri príliš nízkej ventilácii sa môže poškodiť kompresor.

- ▶ Dbajte na dostatočnú ventiláciu.
- ▶ Dodržiavajte požiadavky týkajúce sa ventilácie.

Požiadavky na ventiláciu:

- Na zadnej strane nadstavnej skrine musí byť vetracia šachta s hĺbkou Fig. 11 (D) cez celú šírku nadstavnej skrine.
- Pod stropom miestnosti sa musí dodržať prierez vetracieho otvoru Fig. 11 (C).
- Čím väčší je prierez vetracieho otvoru, tým energeticky úspornejšie zariadenie pracuje.

Ak je zariadenie umiestnené so závesmi vedľa steny Fig. 11 (4), musí sa medzi zariadením a stenou dodržať vzdialenosť Fig. 11 (E). To zodpovedá presahu držadla pri otvorených dverách.

## 4.5 Likvidácia balenia



### VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo zadusenia baliacim materiálom a fóliou!

- ▶ Deti sa nenechajte hrať s baliacim materiálom.

Obal je vyrobený z recyklovateľných materiálov:

- Vlnitá lepenka/lepenka
  - Diely z penového polystyrénu
  - Fólie a vrecká z polyetylénu
  - Sťahovacie pásky z polypropylénu
  - kĺncovaný drevený rám s polypropylénovou tabuľou\*
- ▶ Baliaci materiál odneste do oficiálnej zberne surovín.



## 4.6 Pripojenie zariadenia

### POZOR

Nesprávne pripojenie!

Poškodenie elektroniky.

- ▶ Nepoužívajte ostrovny menič.
- ▶ Nepoužívajte úsporné zásuvky.



### VÝSTRAHA

Nesprávne pripojenie!

Požiar.

- ▶ Nepoužívajte predĺžovacie káble.
- ▶ Nepoužívajte rozvodné lišty.

Druh prúdu (striedavý prúd) a napätie musia na mieste inštalácie súhlasiť s údajmi na typovom štítku (pozri Celkový pohľad na zariadenie).

Zásuvka musí byť uzemnená v súlade s predpismi a elektronicky istená. Vypínací prúd poisťky sa musí nachádzať medzi 10 A a 16 A.

Zásuvka musí byť ľahko prístupná, aby mohlo byť zariadenie v prípade núdze rýchlo odpojené od prúdu. Musí sa nachádzať mimo zadnej strany zariadenia.

- ▶ Prekontrolujte elektrické pripojenie.
- ▶ Zapojte sieťovú zástrčku.



## 4.7 Zapnutie zariadenia

### Poznámka

Ak je aktivovaný predvážací režim, na obrazovka Home sa zobrazí DEMO.

- ▶ Deaktivovanie predvážacieho režimu (pozri Poruchy).

### Poznámka

Výrobca odporúča:

- ▶ Mrazený výrobok vkladajte pri -18 °C alebo nižšej teplote.

Zariadenie pripojte a zapnite cca 2 hodiny pred prvým plnením.

### 4.7.1 Zapnutie zariadenia

**Ak sa symbol pohotovosti zobrazuje na celom displeji:**

- ▶ Zatlačte na symbol pohotovosti.
- ▷ Zariadenie je zapnuté. Zobrazenie sa zmení na obrazovku Home.
- ▷ Zariadenie sa nastaví na zobrazenú teplotu. Zobrazí sa to prostredníctvom zostupných šípok.

**Ak sa v poli chladničky zobrazí symbol pohotovosti:**

- ▶ Stlačte symbol pohotovosti.
- ▷ Zariadenie je zapnuté.

# Obsluha

- ▷ Zariadenie sa nastaví na zobrazenú teplotu. Zobrazí sa to prostredníctvom zostupných šípok.

## Ak je displej čierny:

- ▶ Zatláčajte na displej.
- ▷ Na celom displeji sa zobrazí symbol pohotovosti.
- ▶ Zatláčajte na symbol pohotovosti.
- ▷ Zariadenie je zapnuté. Zobrazenie sa zmení na obrazovku Home.
- ▷ Zariadenie sa nastaví na zobrazenú teplotu. Zobrazí sa to prostredníctvom zostupných šípok.

## 4.7.2 Zapnutie chladničky

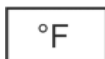
- V poli chladničky sa zobrazuje symbol pohotovosti.
- ▶ Zatláčajte na symbol pohotovosti v poli chladničky.
  - ▷ Chladnička je zapnutá.
  - ▷ Chladnička sa nastaví na zobrazenú teplotu. Zobrazí sa to prostredníctvom zostupných šípok.

# 5 Obsluha

## 5.1 Zmena jednotky teploty

Zobrazenie teploty je možné zmeniť zo °C na °F.

- ▶ Stlačte menu.
- ▶ Navigačné šípky stláčajte tak často, dokým sa nezobrazí °C.
- ▶ Stlačte °F.
- ▷ Teplota sa zobrazí v °F.



Prestavenie zo °F na °C sa vykonáva analogicky.

## 5.2 Detská poistka

Pomocou detskej poistky môžete zabezpečiť, aby deti pri hraní zariadenie nedoplatením nevypli.



### 5.2.1 Zapnutie detskej poistky

- ▶ Stlačte menu.
- ▶ Navigačné šípky stláčajte tak často, dokým sa nezobrazí detská poistka.
- ▶ Stlačte ON.
- ▷ Detská poistka je zapnutá.



### 5.2.2 Vypnutie detskej poistky

- ▶ Stlačte menu.
- ▶ Navigačné šípky stláčajte tak často, dokým sa nezobrazí detská poistka.
- ▶ Stlačte OFF.
- ▷ Detská poistka je vypnutá.



## 5.3 Režim Sabbath

Táto funkcia spĺňa náboženské požiadavky počas sabatu, príp. židovských sviatkov. Ak je režim sabatu aktivovaný, niektoré funkcie riadiacej elektroniky sú deaktivované. Po nastavení režimu Sabbath sa viac nemusíte starať o kontrolné žiarovky, číslice, symboly, indikátory, hlásenia poplachov a ventilátory. Cyklus rozmrazovania pracuje iba v zadaný čas bez zohľadnenia používania chladničky. Po výpadku napájania zo siete sa zariadenie samočinne prepne späť na režim Sabbath.



## VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo otravy potravinami!

Ak sa vyskytne výpadok napájania zo siete, zatiaľ čo je aktivovaný režim Sabbath, toto hlásenie sa neuloží. Ak je výpadok napájania zo siete ukončený, zariadenie pracuje ďalej v režime Sabbath. Ak je tento ukončený, na indikátore teploty sa nezobrazí žiadne hlásenie o výpadku napájania zo siete.

Ak sa počas režimu Sabbath vyskytol výpadok prúdu:

- ▶ Prekontrolujte kvalitu potravín. Nekonzumujte rozmrazené potraviny!

- Všetky funkcie sú zablokované, až na vypnutie režimu Sabbath.
- Ak sú aktivované funkcie ako SuperFrost, SuperCool, ventilácia atď., keď sa zapne režim Sabbath, tieto ostanú aktívne.
- Nevyšlú sa žiadne akustické signály a na indikátore teploty sa nezobrazia žiadne varovania/nastavenia (napr. teplotný poplach, poplach dverí)
- Vnútorne osvetlenie je deaktivované.

### 5.3.1 Zapnutie režimu SabbathMode

- ▶ Stlačte menu.
- ▶ Navigačné šípky stláčajte tak často, dokým sa nezobrazí SabbathMode.
- ▶ Stlačte ON.
- ▷ Režim SabbathMode je zapnutý. Na displeji sa zobrazí symbol SabbathMode.



Režim SabbathMode sa po 120 hodinách automaticky vypne, ak sa predtým nevypne manuálne. Zobrazenie sa zmení na obrazovku Home.

### 5.3.2 Vypnutie režimu SabbathMode

- ▶ Zatláčajte na displej.
- ▶ Stlačte OFF.
- ▷ Režim SabbathMode je vypnutý.



## 5.4 Chladnička

Prirodzenou cirkuláciou vzduchu v chladničke sa nastavujú rôzne oblasti teploty. Priamo nad zásuvkami na zeleninu a pri zadnej stene je najchladnejšie. V hornej prednej časti a vo dverách je najteplejšie.

### 5.4.1 Chladenie potravín

- ▶ Ľahko sa kaziace potraviny ako hotové jedlá, mäsové a šalámové výrobky skladujte v najchladnejších častiach. V hornej časti a v dverách skladujte maslo a konzervy. (pozri Celkový pohľad na zariadenie)
- ▶ Na balenie používajte opätovne použiteľné plastové, kovové, hliníkové a sklenené nádoby a potravinárske fólie.
- ▶ Potraviny, ktoré ľahko prijímajú alebo šíria pachy alebo chute, ako i tekutiny, uchovávajúte vždy v uzavretých nádobách alebo prikryté.
- ▶ Potraviny, ktoré silno vylučujú etylén a citlivé potraviny, ako ovocie, zelenina, šaláty, je potrebné vždy oddeliť alebo zabaliť, aby sa neznižovala ich trvanlivosť; napríklad paradajky neskladujte spoločne s kivi alebo kapustou.
- ▶ Prednú plochu dna chladničky používajte iba na krátkodobé odkladanie chladených výrobkov, napr. pri preusporiadavaní a vytriedovaní. Chladené výrobky však nenechajte stáť, inak sa môžu pri zatváraní dverí zasunúť dozadu alebo prevrátiť.
- ▶ Potraviny neskladujte príliš tesne vedľa seba, aby medzi nimi mohol cirkulovať vzduch.

### 5.4.2 Nastavenie teploty

Teplota je závislá od nasledovných faktorov:

- frekvencia otváraní dverí,
- priestorová teplota miesta inštalácie,
- druh, teplota a množstvo potravín.

Teplota je nastaviteľná od 9 °C do 1 °C.

Odporúčané hodnoty nastavenia teploty: 5 °C

- ▶ Zatlačte na pole chladničky.
- ▷ Zobrazí sa nasledujúca obrazovka:

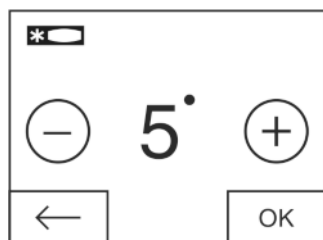


Fig. 12

Nastavenie vyššej teploty:

- ▶ Stlačte plus.

Nastavenie nižšej teploty:

- ▶ Stlačte mínus.

Pri voľbe najnižšej teploty je symbol mínus neaktívny.

Po voľbe najvyššej teploty sa opakovaným stlačením stane symbol plus neaktívnym. Na displeji sa zobrazí symbol pohotovosti.

- ▶ Požadovanú teplotu potvrdíte pomocou OK.
- ▷ Zobrazenie sa zmení na obrazovku Home.
- ▷ Zobrazí sa zvolená teplota.
- ▷ Vzostupné, príp. zostupné šípky zobrazujú zmenu teploty. Po dosiahnutí požadovanej teploty šípky zmiznú.

### 5.4.3 SuperCool

S funkciou SuperCool prepínate na najvyšší ochladzovací výkon. Takto dosiahnete nižšie teploty chladenia. SuperCool používajte vtedy, ak potrebujete rýchlo ochladiť veľké množstvo potravín.

Keď je zapnutá funkcia SuperCool, zariadenie pracuje s maximálnym chladiacim výkonom. Preto môže byť hluk chladiaceho zariadenia prechodne hlasnejší.

Funkcia SuperCool má vyššiu spotrebu energie.

#### Zapnutie funkcie SuperCool

- ▶ Stlačte menu.
- ▶ Navigačné šípky stláčajte tak často, dokým sa nezobrazí SuperCool.
- ▶ Zatlačte na symbol SuperCool.
- ▷ Zobrazí sa nasledujúca obrazovka:

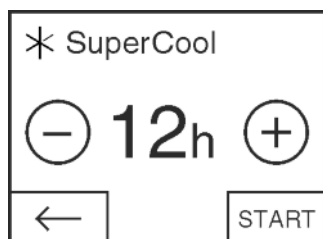


Fig. 13

Dobu chodu je možné nastaviť v štyroch stupňoch.

Nastavenie doby chodu:

- ▶ Stlačte plus alebo mínus.

Pri voľbe najnižšieho stupňa je symbol mínus neaktívny.

Pri voľbe najvyššieho stupňa je symbol plus neaktívny.

- ▶ Požadovanú dobu chodu potvrdíte pomocou START.
- ▷ Zobrazenie sa zmení na obrazovku Home.
- ▷ Funkcia SuperCool je aktivovaná.
- ▷ V poli chladničky sa zobrazuje zvýšená doba chodu a symbol SuperCool.

- ▷ Znížená teplota sa zobrazí prostredníctvom zostupných šípok.
- ▷ Po uplynutí zvýšenej doby chodu pokračuje zariadenie v normálnej prevádzke. Teplota sa opäť nastaví na prednastavenú hodnotu. Vzostupné šípky predstavujú zvýšenie teploty.

#### Predčasné vypnutie SuperCool

- ▶ Stlačte menu.
- ▶ Navigačné šípky stláčajte tak často, dokým sa nezobrazí SuperCool a zvýšená doba chodu.
- ▶ Zatlačte na zvýšenú dobu chodu.
- ▶ Stlačte STOP.
- ▷ Režim SuperCool je vypnutý.
- ▷ Teplota sa opäť nastaví na prednastavenú hodnotu. Vzostupné šípky predstavujú zvýšenie teploty.

### 5.4.4 Odkladacie plochy

#### Premiestnenie alebo odobratie odkladacích plôch

Odkladacie plochy sú zaistené proti neúmyselnému vytiahnutiu pomocou zarážok proti vytiahnutiu.

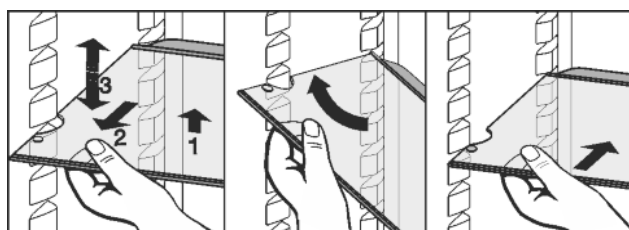
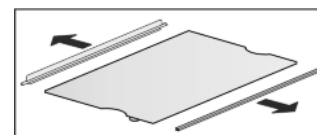


Fig. 14

- ▶ Odkladaciu plochu nadvihnite a vytiahnite ju o kúsok smerom dopredu.
- ▶ Odkladaciu plochu prestavte vo výške. K tomu priehlbiny presuňte pozdĺž dosadnutí.
- ▶ Na úplné odobratie umiestnite odkladaciu plochu šikmo a vytiahnite ju smerom dopredu.
- ▶ Odkladaciu plochu s dorazovým okrajom zasuňte dozadu ukazujúc smerom nahor.
- ▷ Potraviny pri zadnej stene pevne nezamrznú.

#### Rozobratie odkladacích plôch

- ▶ Odkladacie plochy je možné rozobrať s cieľom ich očistenia.



### 5.4.5 Použitie deliteľných odkladacích plôch



#### UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo rezných poranení!

Odkladacia plocha sa môže rozbiť. Na črepinách sa môžete porezať.

- ▶ Vyťahujte iba prázdne odkladacie plochy.

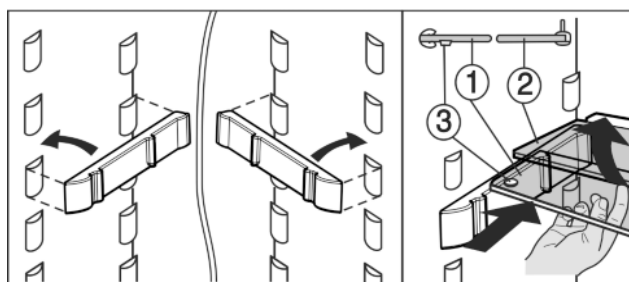


Fig. 15

- ▶ Sklená doska s dorazovým okrajom (2) musí ležať vzadu.

- ▶ Sklená doska (1) so zarážkami proti vytiahnutiu sa musí nachádzať vpredu tak, aby zarážky (3) smerovali nadol. Zmena výšky:
- ▶ Sklené dosky vytiahnite jednotlivo dopredu.
- ▶ Podložku vytiahnite zo zaistenia a zaistite ju v požadovanej výške. Použitie obidve odkladacie plochy:
- ▶ Nadvihnite hornú sklenú dosku, dolnú sklenú dosku potiahnite dopredu.

## 5.4.6 Dverové zarážky

### Premiestnenie odkladacieho priestoru v dverách

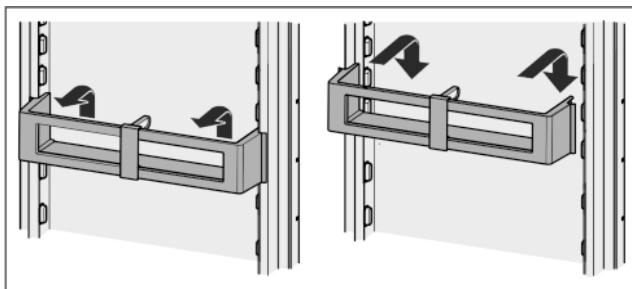


Fig. 16

### Rozobratie dverových zarážok

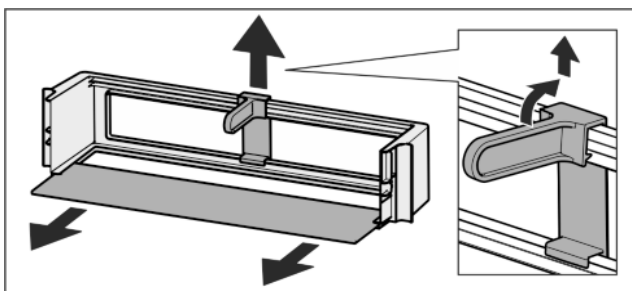
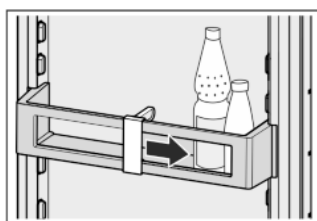


Fig. 17

- ▶ Dverové zarážky je možné rozobrať s cieľom ich očistenia.

## 5.4.7 Použitie držiaka fľaš

- ▶ Aby fľaše nespadli, presuňte držiak fľaš.



## 5.5 Mraznička

V mrazničke môžete skladovať hlboko zmrazené potraviny a mrazené výrobky, pripravovať kocky ľadu a zamrazovať čerstvé potraviny.

### 5.5.1 Zmrazovanie potravín

V priebehu 24 hodín môžete zmraziť maximálne toľko kg čerstvých potravín, koľko je uvedené na typovom štítku (pozri Celkový pohľad na zariadenie) pod údajom „Mraziaca kapacita ... kg/24h“.

Zásuvky sa môžu zaťažiť max. 25 kg mrazených výrobkov, dosky vždy po max. 35 kg.

Po zatvorení dverí vzniká vákuum. Po zatvorení počkajte cca. 1 minútu, potom je možné ľahšie otvorenie dverí.



### UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo poranenia črepinami zo skla!

Fľaše a plechovky s nápojmi môžu po zmrazení prasknúť. Toto platí obzvlášť pre nápoje s obsahom oxidu uhličitého.

- ▶ Fľaše a plechovky s nápojmi nezmrazujte!

Aby potraviny rýchlo premrzli až dovnútra, nemali by sa prekročiť nasledovné množstvá v balíčkoch:

- Ovocie, zelenina do 1 kg
- Mäso do 2,5 kg

- ▶ Potraviny balte po porciách do zmrazovacích vreciek, opätovne použiteľných plastových, kovových alebo hliníkových nádob.

### 5.5.2 Doby skladovania

#### Normatívy pre skladovacie doby rozličných potravín v mrazničke:

Zmrzlina	2 až 6 mesiacov
Salámové výrobky, šunka	2 až 6 mesiacov
Chlieb, pečivo	2 až 6 mesiacov
Divina, bravčové mäso	6 až 10 mesiacov
Ryby, vysoký obsah tuku	2 až 6 mesiacov
Ryby, nízky obsah tuku	6 až 12 mesiacov
Syr	2 až 6 mesiacov
Hydina, hovädzie mäso	6 až 12 mesiacov
Zelenina, ovocie	6 až 12 mesiacov

Uvedené doby skladovania sú orientačnými hodnotami.

### 5.5.3 Rozmrazovanie potravín

- v chladiacom priestore
- v mikrovlnnej rúre
- v rúre na pečenie/teplotovzdušnom sporáku
- pri izbovej teplote
- ▶ Vyberajte iba toľko potravín, koľko potrebujete. Rozmrazené potraviny čo možno najrýchlejšie spracujte.
- ▶ Rozmrazené potraviny zmrazujte iba vo výnimočných prípadoch.

### 5.5.4 SuperFrost

Pomocou tejto funkcie môžete čerstvé potraviny rýchlo zmraziť až dovnútra. Zariadenie pracuje s maximálnym chladiacim výkonom, čím môže byť hluk chladiaceho zariadenia prechodne hlasnejší.



Okrem toho získajú už uskladnené mrazené výrobky „rezervu chladu“. Tak zostanú potraviny dlhšie zmrazené, ak zariadenie rozmrazujete.

V priebehu 24 hodín môžete zmraziť maximálne toľko kg čerstvých potravín, koľko je uvedené na typovom štítku pod údajom „Mraziaca kapacita ... kg/24h“.

Podľa toho, koľko čerstvých potravín má byť zamrazených, je potrebné včas zapnúť SuperFrost: pri malých množstvách mrazených výrobkov cca 6h, pri maximálnom množstve mrazených výrobkov 24h pred vložením potravín.

Potraviny zabalte a rozložte ich na čo najširšiu plochu. Zmrazované potraviny nedávajte do styku s už vloženými mrazenými potravinami, zabráni sa tým čiastočnému rozmrazeniu.

Funkciu SuperFrost nemusíte zapínať v nasledovných prípadoch:

- pri vložení už zmrazeného tovaru
- pri zmrazovaní až do približne 1 kg čerstvých potravín denne

## Zapnutie režimu SuperFrost

- ▶ Stlačte menu.
- ▶ Navigačné šípky stláčajte tak často, dokým sa nezobrazí SuperFrost.
- ▶ Stlačte ON.
- ▷ Režim SuperFrost je zapnutý.
- ▷ Teplota mrazenia klesá, zariadenie pracuje s maximálnym chladiacim výkonom.
- Pri malom množstve mrazených výrobkov:
- ▶ Čakajte cca 6 hodín.
- ▶ Zabalené potraviny vložte do spodných zásuviek. Pri maximálnom množstve mrazených výrobkov (pozri typový štítok):
- ▶ Čakajte cca 24 hodín.
- ▶ Spodnú zásuvku vyberte a potraviny vložte priamo do zariadenia tak, aby boli v kontakte s dnom alebo bočnými stenami.
- ▷ Funkcia SuperFrost sa najneskôr po cca 65 hodinách automaticky vypne.
- ▷ Symbol SuperFrost zmizne.
- ▶ Potraviny vložte do zásuviek a tieto opäť zasuňte.
- ▷ Zariadenie pracuje ďalej v normálnej prevádzke.

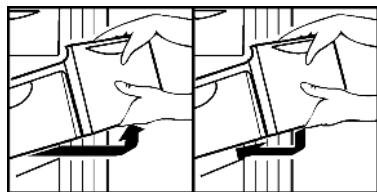


## Vypnutie funkcie SuperFrost

- ▶ Stlačte menu.
- ▶ Navigačné šípky stláčajte tak často, dokým sa nezobrazí SuperFrost.
- ▶ Stlačte OFF.
- ▷ Režim SuperFrost je vypnutý.



## 5.5.5 Zásuvky



- ▶ Pre rovné skladovanie mrazených výrobkov na odkladacích plochách: Zásuvku vyťahnite smerom dopredu a nadvihnite.



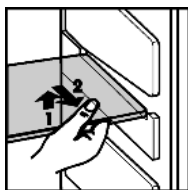
### UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo rezných poranení!  
Odkladacia plocha sa môže rozbiť. Na črepinách sa môžete porezať.

- ▶ Odkladaciu plochu dobre pridržte.

## 5.5.6 Odkladacie plochy

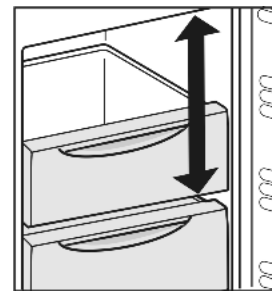
- ▶ Vybratie odkladacej plochy: vpredu nadvihnite a vyťahnite.
- ▶ Opätovné nasadenie odkladacej plochy: jednoducho nasuňte až na doraz.



## 5.5.7 VarioSpace

Dodatčne k zásuvkám môžete vybrať aj odkladacie plochy. Takto získate miesto pre väčšie mrazené výrobky. Hydina, mäso, veľké časti diviny, ako aj vysoké pečivo sa môžu zmrazovať a ďalej pripravovať ako celok.

- ▶ Zásuvky sa môžu zaťažiť max. 25 kg mrazených výrobkov, dosky vždy po max. 35 kg.



# 6 Údržba

## 6.1 ručné rozmrazovanie

### Chladnička:

Chladiaca časť sa automaticky rozmrazí. Kondenzát sa odparuje vplyvom tepla kompresora. Kvapky vody na zadnej stene sú podmienené funkciou a ich prítomnosť je úplne normálna.

- ▶ Pravidelne čistite odtokový otvor, aby mohol kondenzát odtekať. (pozri 6.2).

### Mraznička:

V mrazničke sa tvorí po dlhšej prevádzke vrstva námrazy resp. ľadu.

Vrstva námrazy resp. ľadu sa vytvorí rýchlejšie, ak sa zariadenie častejšie otvára alebo ak sú vložené potraviny teplé. Hrúbšia vrstva ľadu však zvyšuje spotrebu energie. Preto zariadenie pravidelne rozmrazujte.

### Proces rozmrazovania:



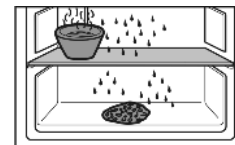
### VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo poranenia alebo poškodenia

- ▶ Nepoužívajte žiadne mechanické pomocné prípravky ani iné prostriedky, ktoré neboli odporúčané výrobcom, s cieľom urýchlenia procesu rozmrazovania.
- ▶ Na rozmrazovanie nepoužívajte elektrické vyhrievacie telesá, prístroje na čistenie parou, otvorený oheň ani rozmrazovacie spreje.
- ▶ Ľad neodstraňujte ostrými predmetmi.
- ▶ Nepoškodte potrubia chladiaceho okruhu.

- ▶ Jeden deň pred rozmrazovaním zapnite SuperFrost.

- ▷ Mrazené výrobky obsahujú „rezervu chladu“.
- ▶ Zariadenie vypnite.
- ▶ Sieťovú zástrčku vyťahnite alebo vypnite poistku.
- ▶ Mrazené výrobky prípadne odložte do zásuvky, zabaľte do novinového papiera alebo deky a uložte na chladnom mieste.
- ▶ Na strednú dosku položte hrniec s horúcou, ale nie vriacou vodou.



- ▷ Rozmrazovanie sa urýchli.
- ▶ Dvere chladničky nechajte počas rozmrazovania otvorené.
- ▶ Uvoľnené kusy ľadu vyberte.
- ▶ Kondenzát odsajte hubou alebo handrou prípadne viackrát.
- ▶ Zariadenie očistite. (pozri 6.2)

## 6.2 Čistenie zariadenia



### VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo poranenia a poškodenia horúcou parou!  
Horúca para môže viesť k popáleninám a poškodiť povrchy.  
▶ Nepoužívajte prístroje na čistenie parou!

### POZOR

Nesprávne čistenie poškodzuje zariadenie!  
▶ Nepoužívajte koncentrované čistiace prostriedky.  
▶ Nepoužívajte odierajúce alebo škriabajúce špongie alebo ocel'ovú vlnu.  
▶ Nepoužívajte žiadne ostré, abrazívne čistiace prostriedky obsahujúce piesok, chloridy alebo kyseliny.  
▶ Nepoužívajte chemické rozpúšťadlá.  
▶ Nepoškodte ani neodstráňte typový štítok na vnútornej strane zariadenia. Tento je dôležitý pre zákaznícky servis.  
▶ Neodtrhávajte, nelámate ani nepoškodzujte káble ani iné konštrukčné diely.  
▶ Do odtokového žliabku, vetracích mreží a elektrických častí nenechajte vniknúť čistiacu vodu.  
▶ Používajte mäkké čistiace handry a univerzálny čistiaci prostriedok s neutrálnou hodnotou pH.  
▶ Na čistenie vnútorného priestoru zariadenia používajte len čistiace a ošetrovacie prostriedky znášanlivé s potravinami.

- ▶ Vyprázdňte zariadenie.
- ▶ Vytiahnite zástrčku.



- ▶ Vonkajšie a vnútorné umelohmotné plochy čistite ručne vlažnou vodou s trochou čistiaceho prostriedku.

### POZOR

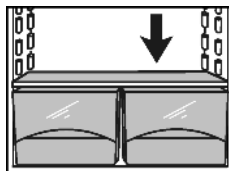
Nebezpečenstvo poškodenia ošetrovacími prostriedkami z nerezovej ocele!  
**Nerezové dvere a bočné nerezové steny** sú upravené vysoko kvalitnou povrchovou úpravou.  
Nerezové ošetrovacie prostriedky porušujú povrchovú plochu.



- ▶ Povrchy dverí a bočných stien s povrchovou úpravou ako aj lakované povrchy dverí a bočných stien utierajte výlučne mäkkou, čistou handrou. Pri väčšom znečistení použite trocha vody alebo neutrálny čistiaci prostriedok. Príležitostne možno použiť aj mikrovláknovú utierku.

Nápis na lakovaných povrchoch dverí neošetrujte ostrými alebo abrazívnymi prostriedkami. V prípade znečistenia utrite vlhkou handrou a malým množstvom vody alebo neutrálneho čističa.\*

- ▶ **Čistenie** odtokového otvoru: Usadeniny očistite tenkým pomocným prípravkom, napríklad vatovou tyčinkou.



- ▶ Väčšinu **dielov vybavenia** je možné z dôvodu čistenia rozložiť: Pozri príslušnú kapitolu.
- ▶ **Diely vybavenia** čistite ručne vlažnou vodou s trochou čistiaceho prostriedku.

### Po čistení:

- ▶ Zariadenia a diely vybavenia vytrite do sucha.
- ▶ Zariadenie opäť pripojte a zapnite.
- ▶ Zapnite SuperFrost (pozri 5.5.4). Ak je teplota dostatočne nízka:
- ▶ Opäť vložte potraviny.

## 6.3 Zákaznícky servis

Najskôr prekontrolujte, či nemôžete chybu odstrániť sami (pozri Poruchy). Ak to tak nie je, obráťte sa na zákaznícky servis. Adresu nájdete v priloženom zozname zákazníckych servisov.



### VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo poranenia neodbornou opravou!

- ▶ Opravy a zásahy do zariadenia a do sieťového prívodu, ktoré nie sú výslovne vymenované v (pozri Udržba), nechajte vykonať zákazníkemu servisu.

**Vyvolanie označenia zariadenia (model a index), servisného č. (servis) a sériového č. (s. č.) prostredníctvom displeja:**

- ▶ Stlačte menu.
- ▶ Navigačné šípky stláčajte tak často, dokým sa nezobrazí symbol informácií o zariadení.
- ▶ Zatlačte na symbol informácií o zariadení.
- ▶ Zobrazia sa informácie o zariadení.
- ▶ Informácie o zariadení si poznačte.
- ▶ Stlačte symbol späť, aby ste sa dostali na obrazovku Home.



- ▶ Dvere zatvorte.
- ▶ Upovedomte zákaznícky servis a oznámte mu potrebné informácie o zariadení.
- ▶ To umožní rýchly a účelný servisný zásah.
- ▶ Nasledujte ďalšie pokyny zákazníckeho servisu.

**Informácie o zariadení je alternatívne možné vyčítať prostredníctvom typového štítka:**

- ▶ Z typového štítka vyčítajte označenie zariadenia Fig. 18 (1), servisné č. Fig. 18 (2) a sériové č. Fig. 18 (3). Typový štítok je na ľavej vnútornej strane zariadenia.

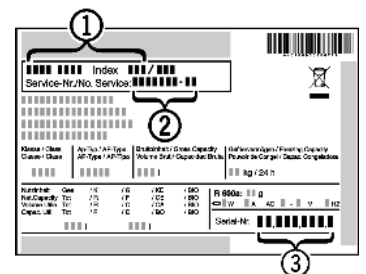


Fig. 18

### Licenčné dohody:

- ▶ Licencie si môžete pozrieť v ©.
- ▶ Stlačte ©.

## 7 Poruchy

Toto zariadenie je skonštruované a vyrobené tak, aby bola zabezpečená jeho bezpečná funkcia a dlhá životnosť. Pokiaľ sa napriek tomu vyskytne počas prevádzky porucha, prekontrolujte prosím, či nie je prípadne porucha spôsobená chybou obsluhou. V takomto prípade vám musia byť aj v priebehu záručnej doby účtované vyplývajúce náklady. Nasledovné poruchy môžete odstrániť sami:

### Zariadenie nepracuje:

- Zariadenie nie je zapnuté.
- Zapnite zariadenie.
- Sieťová zástrčka nie je správne zasunutá v zásuvke.
- ▶ Prekontrolujte sieťovú zástrčku.
- Poistka zásuvky nie je v poriadku.
- ▶ Prekontrolujte poistku.

## Kompresor beží dlho.

- Kompresor sa pri nízkej potrebe chladu prepína na nízke otáčky. Hoci sa tým zvýši doba chodu, šetrí sa energia.
- ▶ To je pri modeloch šetriacich energiu normálne.
- Funkcia SuperFrost je zapnutá.
- ▶ Aby sa potraviny rýchlejšie ochladili, beží kompresor dlhšie. To je normálne.

## LED vzadu dole na zariadení (pri kompresore) bliká pravidelne každých 15 sekúnd\*.

- Invertor je vybavený LED diódou pre diagnostiku chýb.
- ▶ Blikanie je normálne.

## Zvuky sú príliš hlasné.

- Kompresory, ktoré sú riadené podľa počtu otáčok,\* môžu byť na základe rôznych stupňov počtu otáčok príčinou rozdielných hlučnosti chodu.
- ▶ Zvuk je celkom normálny.

## Bublanie a žblnkanie

- Tento zvuk vydáva chladiace médium, ktoré preteká chladiacim okruhom.
- ▶ Zvuk je celkom normálny.

## Tiché cvaknutie

- Zvuk je počuť vždy vtedy, keď sa chladiaci agregát (motor) automaticky zapne alebo vypne.
- ▶ Zvuk je celkom normálny.

## Hučanie. Je krátkodobou o niečo hlasnejší, keď sa chladiaci agregát (motor) zapne.

- Pri zapnutej funkcii SuperFrost, čerstvo vložených potravinách alebo po dlho otvorených dverách sa automaticky zvyšuje chladiaci výkon.
- ▶ Zvuk je celkom normálny.
- Teplota okolia je príliš vysoká.
- ▶ Riešenie problému: (pozri 1.2)

## Vibračné zvuky

- Zariadenie nestojí pevne na zemi. Tým sa predmety a vedľa stojaci nábytok rozvibrujú pôsobením bežiaceho chladiaceho agregátu.
- ▶ Zariadenie vyrovajte pomocou nastaviteľných nôh.
- ▶ Prípadne dajte fľaše a nádoby od seba.

## Na displeji sa v pravom hornom rohu zobrazí DEMO.

- Je aktivovaný predvádzací režim.
- ▶ Vytiahnite zástrčku.
- ▶ Opäť zapojte zástrčku.
- ▶ Na displeji sa zobrazí DEMO. Navyše ubieha čas.
- ▶ STOP stlačte.

## Zariadenie je na vonkajších plochách teplé\*.

- Teplo chladiaceho okruhu sa používa na zabraňovanie vzniku kondenzátu.
- ▶ To je normálne.

## Teplota nie je dostatočne nízka.

- Dvere zariadenia nie sú správne zatvorené.
- ▶ Zatvorte dvere zariadenia.
- Prevzdušnenie a vetranie nie je dostatočné.
- ▶ Uvoľnite vetraciu mriežku a vykonajte čistenie.
- Teplota okolia je príliš vysoká.
- ▶ Riešenie problému: (pozri 1.2)
- Zariadenie sa otváralo príliš často alebo na príliš dlhú dobu.
- ▶ Počkajte, či sa požadovaná teplota opäť sama nenastaví. Ak nie, obráťte sa na zákaznícky servis (pozri Údržba).
- Vložili sa príliš veľké množstvá čerstvých potravín bez funkcie SuperFrost.
- ▶ Riešenie problému: (pozri 5.5.4)
- Zariadenie stojí veľmi blízko zdroja tepla (sporák, vykurovanie atď.).
- ▶ Zmeňte umiestnenie zariadenia alebo zdroja tepla.

## Vnútorne osvetlenie nesvieti.

- Zariadenie nie je zapnuté.

- ▶ Zapnite zariadenie.
- Dvere boli otvorené dlhšie ako 15 minút.
- ▶ Vnútorne osvetlenie sa automaticky vypína po približne 15 minútach otvorených dverí.
- Osvetlenie LED je chybné alebo je poškodený kryt:



## VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!  
Pod krytom sa nachádzajú časti pod napätím.

- ▶ Vnútorne osvetlenie LED nechajte vymeniť alebo opraviť zákazníckemu servisu alebo vyškolenému odbornému personálu.



## VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo poranenia LED žiarovkou!

Intenzita svetla LED osvetlenia zodpovedá laserovej triede 1/1M.

Ak je kryt chybný:

- ▶ Optickými šošovkami nepozerajte z bezprostrednej blízkosti priamo do svetla. Môže sa pri tom poškodiť zrak.

## Pri teplote okolia nižšej ako 18 °C je zariadenie na pravej strane vnútornej plochy bočnej steny chladiaceho priestoru miestami mierne teplé.

- To je nutné podľa funkcie.
- ▶ To je normálne.

## Tesnenie dverí je chybné alebo sa musí vymeniť z iných dôvodov.

- Tesnenie dverí je vymeniteľné. Je ho možné vymeniť bez ďalšieho pomocného nástroja.
- ▶ Obráťte sa na zákaznícky servis (pozri Údržba):

## Námraza v zariadení alebo sa tvorí kondenzát.

- Tesnenie dverí môže vyklznuť z drážky.
- ▶ Skontrolujte správne umiestnenie tesnenia dverí v drážke.

## 8 Hlásenia

Hlásenia chyby a pripomienky sa indikujú prostredníctvom signálneho tónu a obrazkového hlásenia. Signálny tón pri hláseniach chyby sa zosilňuje a je hlasnejší. Stíchnie až vtedy, keď sa hlásenie potvrdí. Hlásenia vyššej priority sa zobrazujú najskôr, ak sa súčasne vyskytnú viaceré. Každé hlásenie sa musí potvrdiť samostatne.

Dokým je aktívne hlásenie, resp. dokým sa neodstráni chyba, hlásenie zostane v poli menu zachované.

### Poznámka

Podrobnosti o hlásení je možné opakovane zobraziť prostredníctvom poľa menu.

- ▶ Stlačte menu.
- ▶ Zatlačte na symbol hlásení.
- ▶ Zatlačením na hlásenie sa zobrazenie zmení na nasledujúce. Po poslednom aktívnom hlásení sa zobrazenie zmení na obrazovku Home.

### Poznámka

Podrobnosti o hlásení je možné opakovane zobraziť na obrazovke Home.

- ▶ Stlačte symbol hlásení

Pri viacerých aktívnych hláseniach uvádza navigačná lišta počet a aktívnu pozíciu v hláseniach.

Stlačte OK, aby ste zobrazili nasledujúce hlásenie.

# Odstavenie z prevádzky

Po poslednom aktívnom hlásení sa zobrazenie zmení na obrazovku Home.

## Poplach dverí

Ak sú dvere otvorené dlhšie ako 60 sekúnd, zaznie tónové varovanie. Na displeji sa zobrazí symbol poplachu dverí. Tónové varovanie sa automaticky stíši pri zatvorení dverí.



Tónové varovanie sa môže pri otvorených dverách vypnúť. Vypnutie tónu je aktívne dovtedy, pokiaľ sú otvorené dvere.

- ▶ Zatlačte na symbol poplachu dverí.
- ▷ Poplach dverí sa stíši.
- ▷ Zobrazenie sa zmení na obrazovku Home.
- ▶ Zatvorte dvere.

## Poplach teploty

Ak nie je teplota dostatočne nízka, zaznie tónové varovanie. Na displeji sa zobrazí symbol poplachu teploty.



Teplota počas posledných hodín alebo dní vystúpila príliš vysoko. Po odstránení poruchy zariadenie pracuje ďalej podľa posledného nastavenia teploty.

Príčinou pre príliš vysokú teplotu môže byť:

- boli vložené teplé, čerstvé potraviny
- pri pretriedovaní alebo odoberaní potravín vniklo dovnútra príliš veľa teplého vzduchu z miestnosti
- dlhší čas je vypadnutý elektrický prúd
- zariadenie je chybné
- ▶ Otvorte dvere.
- ▶ Zatlačte na symbol poplachu teploty.
- ▷ Tónové varovanie sa stíši. Na indikátore sa zobrazí najvyššia teplota, ktorá sa dosiahla počas poruchy.
- ▶ Zatlačte na displej alebo počkajte 30 sekúnd.
- ▷ Zobrazenie sa zmení na obrazovku Home. V príslušnom poli teploty sa zobrazia šípky a symbol poplachu teploty.

Dodatočne sa v poli menu zobrazí symbol hlásení.

- ▶ Prekontrolujte kvalitu potravín. Pokazené potraviny nekonzumujte. Rozmrazené potraviny nikdy opäť nezmrazujte.
- ▶ Zatvorte dvere.
- ▷ Po dosiahnutí požadovanej teploty symboly zmiznú.

Ak trvá stav poplachu alebo ak sa teplota opäť nenastaví sama: (pozri Poruchy).

## Chyba zariadenia

Zaznie tónové varovanie. Na displeji sa zobrazí symbol chyby zariadenia s príslušným kódom chyby.



Niektorá súčiastka zariadenia vykazuje chybu.

- ▶ Otvorte dvere.
- ▶ Kód chyby si poznačte.
- ▶ Zatlačte na symbol chyby zariadenia.
- ▷ Tónové varovanie sa stíši. Zobrazenie sa zmení na obrazovku Home.
- ▶ Zatvorte dvere.
- ▶ Obráťte sa na zákaznícky servis (pozri Údržba).

Ak sa chyba týka určitej teplotnej zóny, v poli teploty zóny sa namiesto teploty zobrazí symbol chyby zariadenia.

## 9 Odstavenie z prevádzky

### 9.1 Vypnutie zariadenia

#### Poznámka

Ak nie je možné zariadenie, príp. mrazničku alebo chladničku vypnúť, je aktívna detská poistka.

- ▶ Deaktivujte detskú poistku (pozri 5.2.2).

### 9.1.1 Vypnutie zariadenia prostredníctvom menu

Celé zariadenie sa vypne. Displej je čierny.

- ▶ Stlačte menu.
- ▶ Navigačné šípky stláčajte tak často, dokým sa nezobrazí symbol pohotovosti.
- ▶ Stlačte OK.
- ▷ Na celom displeji sa blikajúco zobrazí symbol pohotovosti. Celé zariadenie je vypnuté.
- ▷ Po 10 minútach symbol pohotovosti zmizne.



### 9.1.2 Vypnutie chladničky

Chladničku je podľa potreby možné vypnúť oddelene.

- ▶ Zatlačte na pole chladničky.
- ▶ Stlačte plus.
- ▷ Po voľbe najvyššej teploty sa opakovaným stlačením stane symbol plus neaktívnym. Na displeji sa zobrazí symbol pohotovosti.
- ▶ Stlačte OK.
- ▷ V poli chladničky sa zobrazí symbol pohotovosti.
- ▷ Chladnička je vypnutá.

## 9.2 Odstavenie z prevádzky

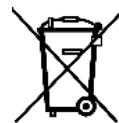
- ▶ Zariadenie vyprázdňte.
- ▶ Zariadenie vypnite (pozri Odstavenie z prevádzky).
- ▶ Vytiahnite sieťovú zástrčku.
- ▶ Očistite zariadenie (pozri 6.2).



- ▶ Dvere nechajte otvorené, nevzniknú žiadne zápachy.

## 10 Likvidácia zariadenia

Zariadenie ešte obsahuje cenné materiály, nelikvidujte ho jednoducho spoločne s domovým odpadom, je ho potrebné odviezť do zberu oddelene. Likvidácia zariadení, ktoré doslúžili, sa musí vykonať odborne a náležitým spôsobom podľa miestne platných predpisov a zákonov.



Počas prepravy zariadenia, ktoré doslúžilo, nepoškodte chladiaci okruh, aby obsiahnuté chladiace médium (údaje na typovom štítku) a olej nemohli nekontrolovane uniknúť.

- ▶ Zariadenie znefunkčnite.
- ▶ Vytiahnite sieťovú zástrčku.
- ▶ Oddel'te pripájací kábel.







**Liebherr-Hausgeräte Marica EOOD**

4202 Radinovo

Bezirk Plovdiv

Bulgarien

[home.liebherr.com](http://home.liebherr.com)